

March-Holzhausen:



Auberge <Zum Löwen> avec micro-cogénération <Dachs>



Restaurateur Roland Birkenmeier, le Dachs, les ballons ; en haut, hôtel et restaurant

L'auberge <Zum Löwen> à March-Holzhausen abrite depuis 2006 un « animal » particulier, qui pourrait en réalité sévir dans tous les restaurants et hôtels : un blaireau, ou Dachs en allemand, qui n'est rien d'autre qu'une micro-centrale de cogénération. Une centrale de cogénération fournit du courant et du chauffage à partir d'un seul et même combustible. L'unité exploitée par le restaurant Löwen fonctionne au gaz naturel et produit 5,5 kW de courant et 12,5 kW de chaleur, avec des pertes négligeables puisque le rendement global atteint 88%.

Le courant est principalement utilisé par l'hôtel afin d'économiser sur les tarifs d'électricité élevés appliqués aux petites entreprises. La microcentrale fait ainsi preuve d'une exceptionnelle rentabilité. Le courant produit en excès est racheté par le réseau de distribution selon la loi en vigueur. La chaleur est stockée dans des ballons dotés d'une bonne isolation thermique, d'où elle est prélevée pour alimenter le circuit de chauffage et d'eau chaude sanitaire. Le ballon d'eau chaude de 800 litres destiné aux hôtes de l'hôtel et à la cuisine est alimenté en priorité. Le réservoir tampon pour le chauffage a également une capacité de 800 litres.

De février 2006 à mi-novembre 2008, le Dachs a fourni 67 500 kWh de courant et 150 000 kWh de chaleur utile. En moyenne, il a fonctionné un peu plus de la moitié du temps sur l'année (en hiver, environ 2/3 du temps), c.à.d. 4600 heures par an.

L'unité de cogénération suffit généralement aux besoins de la structure. En cas d'urgence, un chauffage électrique prend le relais. Le spacieux local technique servant également de buanderie, les conduites ne sont pas isolées. Une seconde unité de cogénération est prévue pour 2009 dans l'auberge.

Installateur: Bury Haustechnik, Ihringen, Tél. (0)7668-9911-0 www.bury-haustechnik.de

Détails techniques relatifs à la cogénération et aux économies d'énergie : www.senertec.de/uploads/media/4798_092_010_Technisches_Datenblatt_Dachs.pdf

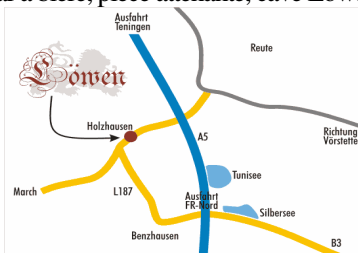
Contact : l'auberge « Zum Löwen », Roland Birkenmeier
Vörstetter Straße 11, D-79232 March-Holzhausen
T. +49-(0)7665-1328, Fax: -1364
gasthaus@loewen-holzhausen.de, www.loewen-holzhausen.de

Heures d'ouverture à partir de 1.9.2009: le lundi et du mercredi au samedi à partir de 16:00, dimanche et jours fériés à partir de 10.00 en continu, mardi jour de repos (hôtel ouvert)

Inscriptions : les visites de la micro-cogénération sont possibles aussi avant les heures d'ouverture, le lun et du mer-sam en faisant la demande au moins 2 heures avant l'heure souhaitée. Groupes acceptés. Restauration aux heures d'ouverture possible/souhaitée.

Cette unité de cogénération a été intégrée dans les sentiers solaires sur la proposition de **Klimaschutzverein March e.V.** Info et contact : www.klimaschutzverein-march.de

Bon à savoir : c'est en 1995 que la 7^{ème} génération prend la direction du Löwen, avec Silvia, gérante de l'hôtel et Roland Birkenmeier, chef du restaurant, boucher de métier et cuisinier. **La cuisine** propose des spécialités badoises et internationales ainsi que des menus saisonniers. Dans la mesure du possible, seuls des produits frais provenant des producteurs locaux sont utilisés. Dans le caveau : des vins badois et production maison. Egalement : bar à bière, pièce attenante, cave Löwen et chambre d'hôte.



Accès : en **voiture:** autoroute A5 sortie Freiburg Nord, tournez à droite, L187 jusqu'à March-Holzhausen, au 1er carrefour tournez à droite dans Vörstetter Straße, à gauche de la rue : Gasthaus Zum Löwen. A l'autre côté de la rue: un grand parking pour les hôtes. À **vélo:** pistes cyclables et routes à March-Holzhausen. **Transport en commun:** Bus ligne 7212 à partir de Freiburg ZOB/gare centrale, de Freiburg-Moosweier (terminus tram L1) et de March-Hugstetten gare: service fréquent quotidien

Texte: Dr. Georg Löser selon info de l'auberge Zum Löwen

Photos: G. Löser et Zum Löwen. **Rd. :** Dr. G. Löser (090815)

Ed.: ECOtrnova e.V. D-79194 Gundelfingen, www.ecotrinova.de

Merci pour leur soutien à l'Umweltministerium Baden-Württemberg, l'Agenda21 Büro Freiburg et l'ECO-Stiftung für Energie-Klima-Umwelt, ainsi qu'aux nombreux bénévoles ayant participé à la réalisation du projet **Sentiers Solaires**.